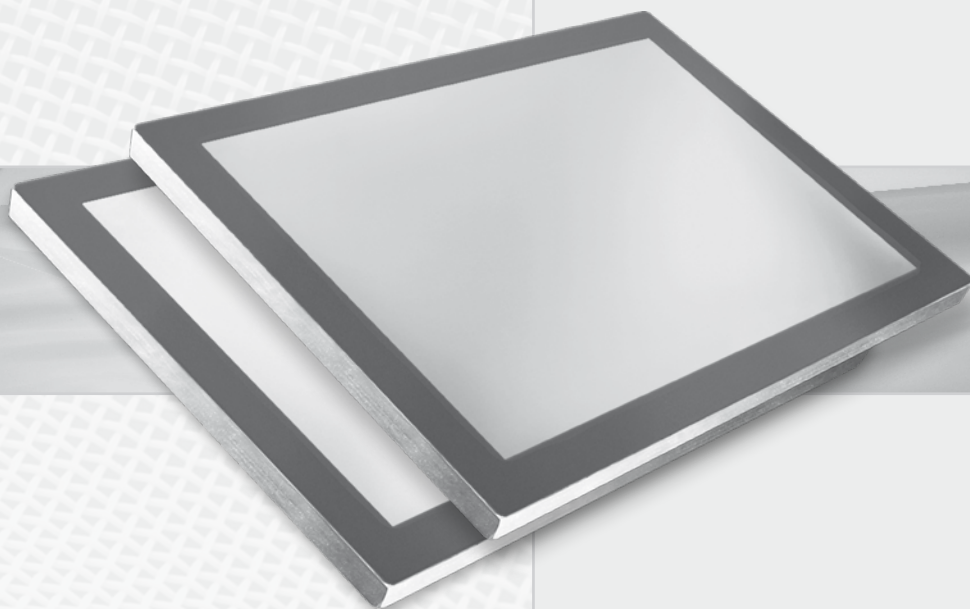


swiss
mesh
technology



Technische Daten
Technical Data
Fiche technique
Datos Técnicos
Dati Tecnici
Dados Técnicos



Printing Solutions
SEFAR® LFM

S E F A R
■ ■ ■ ■

deutsch	Definitionen Die Kurzzeichen entsprechen DIN 16 611	Gewebeummer Die Gewebeummer erklärt sich wie folgt: Fadenzahl <i>n</i> 150-32 Y PW Garn-Ø <i>d_{nom}</i> 150-32 Y PW Gewebefarbe 150-32 Y PW (weiss = W, gelb = Y) Bindung 150-32 Y PW (Taffet = PW, Köper = TW)	Bindung Die Bindung ist PW (Taffet 1:1) oder TW (Köper 2:1, 2:2 usw.).	Fadenzahl <i>n</i> [n / cm] Die Fadenzahl <i>n</i> nennt die Anzahl Fäden pro cm. Die Fadenzahltoleranz ist die zulässige Abweichung der arithmetischen Mittelwerte zum Nennwert.	Maschenweite <i>w</i> [µm] Die Maschenweite <i>w</i> ist der Abstand zwischen zwei benachbarten Kett- oder Schussdrähten. Prüfgerät: Elektronisches Bildanalyse-system.	Garndurchmesser nominal <i>d_{nom}</i> [µm] Der Garndurchmesser <i>d_{nom}</i> wird in unverwobenem Zustand angegeben.	Sieböffnungsgrad α_s [%] Der Sieböffnungsgrad α_s ist der Anteil in % aller Sieböffnungen an der gesamten Siebfläche. Er wird aus den Mittelwerten der Maschenweite und der effektiven Gambreite berechnet. $\alpha_s [\%] = \frac{w^2 - 100}{(w + d)^2} \quad d [\mu\text{m}] = \frac{10\,000}{n} - w$	Siebdicke <i>D</i> [µm] Die Siebdicke <i>D</i> wird gemessen mit der Prüfmethode DIN 53 855, Teil 1. Prüfgerät: Digitales Langwegmessgerät mit Ziffernanzeige. Die Siebdictoleranz ist die zulässige Bandbreite der statistisch erhobenen Mittelwerte.	Theoretisches Farbvolumen <i>V_{th}</i> [cm³/m²] Das theoretische Farbvolumen <i>V_{th}</i> errechnet sich aus der Siebdicke <i>D</i> und dem Sieböffnungsgrad α_s . Die Berechnungsformel lautet: $V_{th} [\text{cm}^3/\text{m}^2] = \frac{\alpha_s \cdot D}{100}$	Gewebegewicht [g / m²] Das Gewebegewicht wird in g / m² angegeben. Prüfmethode: DIN 53 854
english	Definitions The short keys correspond with DIN Norm 16 611	Fabric number The fabric number is composed of: Mesh-count <i>n</i> 150-32 Y PW Thread Ø <i>d_{nom}</i> 150-32 Y PW Fabric colour 150-32 Y PW (white = W, yellow = Y) Type of weave 150-32 Y PW (Plain Weave = PW, Twill Weave = TW)	Weave The type of weave is either PW (plain weave 1:1) or TW (twill weave 2:1, 2:2 etc.).	Mesh-count <i>n</i> [n / cm] The mesh-count <i>n</i> stands for the number of threads per cm. The tolerance is the accepted band-width of the statistically ascertained mean values of mesh-counts. Measuring equipment: Electronic picture scanning system.	Mesh-opening <i>w</i> [µm] The mesh-opening <i>w</i> is the distance between two contiguous warp or weft threads. Measuring equipment: Electronic picture scanning system.	Thread diameter nominal <i>d_{nom}</i> [µm] The diameter <i>d_{nom}</i> is measured on the thread before weaving.	Percentage of open area α_s [%] The percentage of open area α_s is the cumulation of all the mesh-openings expressed in % of the total screen area. It is calculated from the mean value of mesh-openings and the actual thickness of the threads. $\alpha_s [\%] = \frac{w^2 - 100}{(w + d)^2} \quad d [\mu\text{m}] = \frac{10\,000}{n} - w$	Fabric thickness <i>D</i> [µm] The fabric thickness <i>D</i> is measured according to DIN Norm 53 855, part 1. Measuring equipment: Digital with numerical display. The tolerance is the accepted band-width of the statistically ascertained mean values of fabric thickness.	Theoretical ink volume <i>V_{th}</i> [cm³/m²] The theoretical ink volume <i>V_{th}</i> is calculated from the fabric thickness <i>D</i> and the percentage of open area α_s . The formula is: $V_{th} [\text{cm}^3/\text{m}^2] = \frac{\alpha_s \cdot D}{100}$	Weight of fabric [g / m²] The weight of the fabric is indicated in g / m². Testing method: DIN 53 854
français	Les définitions Les symboles correspondent à la norme DIN 16 611	Número du tissu Le numéro se compose de: Nombre de fils <i>n</i> 150-32 Y PW Ø du fil <i>d_{nom}</i> 150-32 Y PW Couleur du tissu 150-32 Y PW (blanc = W, jaune = Y) Armure 150-32 Y PW (taffetas = PW, sergé = TW)	Armure Soit PW (taffetas 1:1) ou TW (sergé 2:1, 2:2 etc.).	Nombre de fils <i>n</i> [n / cm] Le terme nombre de fils <i>n</i> indique le nombre de fils par cm. La tolérance est la variation admissible des valeurs moyennes résultant de la statistique des comptes individuels.	Ouverture de maille <i>w</i> [µm] L'ouverture de maille <i>w</i> est la distance mesurée entre deux fils de chaîne ou de trame voisins. Appareil de mesure: Système électronique d'analyse d'images.	Diamètre du fil nominal <i>d_{nom}</i> [µm] Le diamètre du fil <i>d_{nom}</i> est mesuré avant le tissage.	Surface libre α_s [%] La surface libre α_s est le total d'ouvertures de mailles exprimé en % par rapport à la surface totale de l'écran. Elle est calculée sur la base des valeurs moyennes des ouvertures de mailles et de l'épaisseur des fils. $\alpha_s [\%] = \frac{w^2 - 100}{(w + d)^2} \quad d [\mu\text{m}] = \frac{10\,000}{n} - w$	Épaisseur du tissu <i>D</i> [µm] L'épaisseur <i>D</i> est déterminée selon la norme DIN 53 855, section 1. Équipement de mesure: Digital avec indicateur numérique. La tolérance est la variation admissible des valeurs moyennes résultant de la statistique des mesures individuelles d'épaisseur du tissu.	Volumen théorique d'encre <i>V_{th}</i> [cm³/m²] Le dépôt théorique d'encre <i>V_{th}</i> se calcule de l'épaisseur <i>D</i> de l'écran et du pourcentage de surface libre α_s . La formule est: $V_{th} [\text{cm}^3/\text{m}^2] = \frac{\alpha_s \cdot D}{100}$	Poids du tissu [g / m²] Il est indiqué en g / m². Méthode de pesage: DIN 53 854
español	Definiciones Las abreviaciones corresponden a la norma DIN 16 611	Número de tejido El número de tejido se explica de la siguiente manera: Número de hilos <i>n</i> 150-32 Y PW Ø de hilo <i>d_{nom}</i> 150-32 Y PW Color del tejido 150-32 Y PW (blanco = W o amarillo = Y) Ligamento 150-32 Y PW (tafetán = PW, sarga = TW)	Ligamento El ligamento es PW (tafetán 1:1) o TW (sarga 2:1, 2:2, etc.).	Número de hilos <i>n</i> [n / cm] El número de hilos <i>n</i> indica la cantidad de hilos por cm. La tolerancia del número de hilos es la banda admisible de los valores estadísticos medios obtenidos.	Abertura de malla <i>w</i> [µm] La abertura de malla <i>w</i> es la distancia entre los hilos contiguos de trama o de urdimbre. Aparato de medición: Sistema de análisis óptico electrónico.	Diámetro nominal del hilo <i>d_{nom}</i> [µm] El diámetro de hilo <i>d_{nom}</i> corresponde al del hilo aún no tejido.	Superficie libre α_s [%] La superficie libre α_s es la cantidad en % de todas las aberturas de mallas respecto a la superficie total del tejido. Se la calcula partiendo de los valores medios correspondientes a las aberturas de malla y a los anchos efectivos de hilo. $\alpha_s [\%] = \frac{w^2 - 100}{(w + d)^2} \quad d [\mu\text{m}] = \frac{10\,000}{n} - w$	Espesor de tela <i>D</i> [µm] El espesor de tela <i>D</i> se mide según el método DIN 53 855, parte 1. Aparato de medición: Sonda digital con visor. La tolerancia del espesor de la tela es la banda admisible de los valores estadísticos medios obtenidos.	Volumen teórico de tinta <i>V_{th}</i> [cm³/m²] El volumen teórico de tinta <i>V_{th}</i> se calcula partiendo del espesor de la tela <i>D</i> y de la superficie libre α_s . La fórmula del cálculo es: $V_{th} [\text{cm}^3/\text{m}^2] = \frac{\alpha_s \cdot D}{100}$	Peso del tejido [g / m²] El peso del tejido viene indicado en g / m². Método de medición: DIN 53 854
italiano	Le definizioni I simboli corrispondono alla norma DIN 16 611	Numero del tessuto Il numero si compone di: Numero di fili <i>n</i> 150-32 Y PW Ø del filo <i>d_{nom}</i> 150-32 Y PW Colore del tessuto 150-32 Y PW (bianco = W, giallo = Y) Armatura 150-32 Y PW (taffetà = PW, a spina = TW)	Armatura PW (taffetà 1:1) oppure TW (a spina 2:1, 2:2 etc.).	Numero di fili <i>n</i> [n / cm] Questo termine <i>n</i> si riferisce al numero di fili per cm. La tolleranza è la deviazione ammissibile dai valori medi che risultano dalla statistica dei numeri di fili contati.	Apertura maglia <i>w</i> [µm] L'apertura maglia <i>w</i> è la distanza misurata tra due fili contigui della catena o della trama. Apparecchio di controllo: Sistema elettronico d'analisi d'immagine.	Diámetro del filo nominale <i>d_{nom}</i> [µm] Il diámetro del filo <i>d_{nom}</i> è misurato prima della tessitura.	Superficie libera α_s [%] La superficie libera α_s è il totale delle aperture maglie espresso in % della superficie totale del tessuto. La superficie libera è calcolata in base dei valori medi della statistica delle aperture maglie e dello spessore dei fili. $\alpha_s [\%] = \frac{w^2 - 100}{(w + d)^2} \quad d [\mu\text{m}] = \frac{10\,000}{n} - w$	Spessore del tessuto <i>D</i> [µm] Lo spessore del tessuto <i>D</i> è determinato secondo la norma DIN 53 855, parte 1. Apparecchio di misura: Digitale con indicatore numerico. La tolleranza è la deviazione ammissibile dai valori medi che risultano dalla statistica degli spessori misurati.	Volumen teorico inchiostro <i>V_{th}</i> [cm³/m²] O volume teorico di tinta <i>V_{th}</i> si calcola dallo spessore del tessuto <i>D</i> e dalla percentuale di superficie libera α_s . La formula è: $V_{th} [\text{cm}^3/\text{m}^2] = \frac{\alpha_s \cdot D}{100}$	Peso del tessuto [g / m²] Il peso è indicato in g / m². Metodo di pesare: DIN 53 854
português	Definições As abreviações correspondem à norma DIN 16 611	Número do tecido O número do tecido se explica da seguinte forma: Número de fios <i>n</i> 150-32 Y PW Ø do fio <i>d_{nom}</i> 150-32 Y PW Cor do tecido 150-32 Y PW (branco = W ou amarelo = Y) Ligamento 150-32 Y PW (tafetã = PW, sarja = TW)	Ligamento O ligamento é PW (tafetã 1:1) ou TW (sarja 2:1, 2:2 etc.).	Número de fios <i>n</i> [n / cm] O número de fios <i>n</i> indica a quantidade de fios por cm. A tolerância do número de fios é a variação admissível dos valores estatísticos médios obtidos.	Abertura da malha <i>w</i> [µm] A abertura da malha <i>w</i> é a distância entre os fios contíguos de trama ou de urdume. Aparelho de medição: Sistema de análise óptico electrónico.	Diámetro nominal do fio <i>d_{nom}</i> [µm] O diámetro de fio <i>d_{nom}</i> corresponde ao fio antes de ser tecido.	Superfície livre α_s [%] A superfície livre α_s é a quantidade em % de todas as aberturas de malhas em relação à superfície total do tecido. É calculada a partir dos valores médios correspondentes às aberturas de malha e às larguras efetivas do fio. $\alpha_s [\%] = \frac{w^2 - 100}{(w + d)^2} \quad d [\mu\text{m}] = \frac{10\,000}{n} - w$	Essapura do tecido <i>D</i> [µm] A espessura da tela <i>D</i> é medida segundo o método DIN 53 855, parte 1. Aparelho de medição: Sonda digital com visor. A tolerância da espessura da tela é a variação admissível dos valores estatísticos médios obtidos.	Volumen teórico de tinta <i>V_{th}</i> [cm³/m²] O volume teórico de tinta <i>V_{th}</i> é calculado a partir da espessura da tela <i>D</i> e da superfície livre α_s . A fórmula de cálculo é: $V_{th} [\text{cm}^3/\text{m}^2] = \frac{\alpha_s \cdot D}{100}$	Peso do tecido [g / m²] O peso do tecido vem indicado em g / m². Método de medição: Segundo DIN 53 854

www.sefar.com
printing@sefar.com

Headquarters:

Sefar AG

Printing Solutions
Freibach
9425 Thal
Switzerland
Phone +41 71 886 32 32
Fax +41 71 886 35 91

Sefar Maissa S.A.

08440 Cardedeu (Barcelona), Spain
Phone +34 93 844 47 10
Fax +34 93 844 47 20

Sefar Printing Solutions Inc.

Lumberton, New Jersey 08048, USA
Phone +1 609 613 5000
Fax +1 609 267 1750

Sefar Printing Solutions SA de CV

54080 Tlalnepantla, Estado de México, México
Phone +52 55 5394 8689
Fax +52 55 5319 0358

Sefar Printing Solutions Ltda.

09895-003 São Bernardo do Campo-SP, Brazil
Phone +55 11 4390 6300
Fax +55 11 4390 6301

Sefar Asia Pacific Co., Ltd.

Bangkok 10900, Thailand
Phone +66 2 937 5624
Fax +66 2 937 5647

Sefar Printing Solutions (Shanghai) Co., Ltd.

Shanghai 201108, China
Phone +86 21 6442 6800
Fax +86 21 6442 6866

Sefar Trading (Shenzhen) Co. Ltd.

518048 Futian District Shenzhen, China
Phone +86 755 3398 3868
Fax +86 755 3398 3863

Sefar (International) AG

Kwai Fong N.T., Hong Kong
Phone +852 2650 0581
Fax +852 2638 0580

Sefar Printing Solutions Co. Ltd.

Osaka 530-0053, Japan
Phone +81 6 4709 1070
Fax +81 6 4709 1071

Sefar Printing Solutions Pty Ltd

Tullamarine VIC 3043, Victoria, Australia
Phone +61 3 9330 1122
Fax +61 3 9335 2592

1226 12/2008

Waver: It is exclusively in written agreements that we provide our customers with warrants and representations as to the technical contained specifications and/or the fitness for any particular purpose. The facts and figures herein are carefully compiled to the best of our knowledge, but they are intended for general informational purposes only.

Current data available on www.sefar.com